

**Аннотация к рабочей программе  
ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ  
УМЕНИЙ И ОПЫТА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
(педагогической)  
по направлению 45.03.02 – Лингвистика**

<b>Полное название практики</b>	<b>Программа производственной практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (педагогической)</b> (по формированию профессиональных умений и навыков педагогической деятельности)
<b>Название обеспечивающей кафедры</b>	<b>Кафедра иностранных языков</b>
<b>ФИО, Должность, ученая степень, разработчика</b>	<b>С.В. Владимирова, доцент, кандидат педагогических наук</b>

**Цели практики:**

- закрепление и углубление теоретической подготовки обучающегося;
- приобретение обучающимся практических навыков решения профессиональных задач;
- приобретение обучающимся опыта самостоятельной профессиональной деятельности.

**Задачи практики:**

- владеть навыками организации групповой и коллективной деятельности;
- владеть основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста;
- владеть теоретическими основами обучения иностранным языкам, средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка;
- знать закономерности процессов преподавания и изучения иностранных языков;
- уметь использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме;
- использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера;
- уметь эффективно строить учебный процесс, осуществлять педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования;
- критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности.

**Место практики в учебном процессе:**

Прохождение **производственной практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (педагогическая)** направлено на определение профессиональных компетенций бакалавра лингвистики, сформированных им при освоении образовательной программы и определяющих его подготовленность к решению профессиональных задач, установленных федеральным государственным образовательным стандартом, а также степень готовности к итоговой государственной аттестации.

Производственной практике предшествует освоение следующих дисциплин:

Философия

Введение в языкознание  
 Теоретическая фонетика первого иностранного языка  
 Лексикология первого иностранного языка  
 Русская ортология  
 Фонетический практикум второго иностранного языка  
 Основы теории второго иностранного языка  
 Основы теории первого иностранного языка в сопоставлении с теорией русского языка  
 Общее языкознание  
 Мировая художественная культура  
 Методика преподавания иностранных языков  
 Психология коммуникации  
 История литературы стран изучаемых языков  
 Фонетический практикум первого иностранного языка  
 Практика является логическим завершением изучения данных дисциплин.

**Сроки проведения практики:** 6 семестр (2 недели).

**Формируемые компетенции в результате прохождения практики:**

Планируемые результаты освоения ООП (компетенции), достижение которых обеспечивает дисциплина <sup>1</sup>		Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине <sup>2</sup>
Коды компетенции	Содержание компетенций	
ОПК-5	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	Знать: - основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка; - его функциональные разновидности; - этикетные формулы устной и письменной коммуникации Уметь: фонетически и интонационно, лексически и грамматически правильно оформлять свою речь; Владеть: - этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; - культурой устной и письменной речи;
ПК-1	владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	Знать: - основные базовые понятия и терминологическое поле методики как науки Уметь: - планировать урок иностранного языка

		<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- технологии формирования иноязычных коммуникативных умений и навыков</li> </ul>
ПК-2	<p>владение средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные базовые понятия и термины;</li> <li>- основные сведения биографии крупнейших англоязычных писателей;</li> </ul> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- рассматривать литературный процесс в культурном контексте эпохи;</li> </ul> <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- методами литературоведческого и лингвистического анализа текста</li> </ul>
ПК-3	<p>владение способностью использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- содержание учебников, учебных пособий и дидактических материалов;</li> </ul> <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- методами, формами, приемами обучения;</li> </ul> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять на практике действующие образовательные стандарты и программы;</li> </ul>
ПК-4	<p>способность использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- современные методические направления и концепции обучения ИЯ</li> </ul> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять современные методы обучения ИЯ</li> </ul> <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- дидактическими принципами обучения</li> </ul>
ПК-5	<p>способность критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- содержание учебного процесса;</li> <li>- содержание учебных материалов</li> </ul> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять современные приемы, организационных форм и технологий воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения</li> </ul> <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- сопровождением лингвистического обеспечения электронных информационных систем и электронных языковых ресурсов различного назначения;</li> </ul>
ПК-6	<p>способность эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- психологические, лингвистические и дидактические основы обучения</li> </ul>

	образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам	иностранному языку Уметь: - использовать различные приемы обучения всем видам речевой деятельности Владеть: - средствами и методами профессиональной деятельности учителя или преподавателя иностранного языка: - сущностью и закономерностями процессов преподавания и изучения иностранным языком
--	--	--

### 1. Содержание и структура практики:

трудоемкость практики в 6 семестре составляет 3 з.е. = 108 час

№ п/	Разделы (этапы) практики	Описание вида производственной работы на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)	Формы текущего контроля
1	<i>1 этап (подготовительный)</i> (2 ч)	-ознакомительная лекция (инструктаж); (1 ч) -инструктаж по технике безопасности; (1 ч)	собеседование с руководителем практики по кафедре
2	<i>2 этап производственная практика (содержание программы практики).</i> (100 ч)	- изучение учебно-методической и дидактической литературы (учебников, учебных пособий и дидактического материала по иностранному языку); (20 ч) - поурочное планирование (написание конспектов уроков); (30 ч) - проведение и анализ уроков по иностранному языку; (20 ч) - подготовка и проведение внеклассного мероприятия по иностранному языку; (15ч) - заполнение Дневника практиканта (15 ч)	список изученной литературы  планы конспекты уроков  конспект мероприятия  Дневник практиканта
3	<i>3 этап (завершающий)</i> (6 ч)	- подготовка отчетной документации по производственной практике (4 ч) защита отчета по практике (2 ч)	отчет по практике  презентация отчета (доклад + мультимедийная

			презентация)
	<i>ИТОГО: 108</i>		<b>Диф.зачет</b>

**2. Форма аттестации по итогам практики:** зачет с оценкой

**Описание содержания отчета студентов по итогам прохождения практики:**

По результатам практики студент составляет индивидуальный письменный отчет по практике объемом не менее 7 страниц печатного текста (на русском языке). Отчет должен содержать конкретные сведения о работе, проделанной в период практики, и отражать результаты выполнения заданий, предусмотренных программой практики.

Отчет состоит из следующих разделов:

Раздел №1. ДНЕВНИК ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Раздел №2. ОТЧЁТ О ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ В ОРГАНИЗАЦИИ

- - Оценка студентом процесса прохождения практики
- Анализ трудностей, встретившихся в ходе практики
- Характеристика и оценка работы студента предприятием

Раздел №3. ЗАДАНИЕ

- Планы-конспекты уроков
- Конспект внеклассного мероприятия по иностранному языку
- отчет в форме доклада с мультимедийной презентацией

Для составления, редактирования и оформления отчета студентам отводится 5 дней после завершения практики.

**Аннотация к рабочей программе производственной практики  
по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика**

<b>Полное название практики</b>	Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (переводческая)
<b>Название обеспечивающей кафедры</b>	Кафедра иностранных языков
<b>ФИО, Должность, ученая степень, разработчика</b>	Гильманова Наталья Сергеевна, доцент кафедры иностранных языков, к.п.н.

**1. Цели практики:**

- закрепление и углубление теоретической подготовки обучающегося;
- приобретение обучающимся практических навыков и компетенций;
- приобретение обучающимся опыта самостоятельной профессиональной деятельности

**2. Задачи практики:**

- анализ и применение на практике действующих образовательных стандартов и программ;
- обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;
- выполнение функции посредника в сфере межкультурной коммуникации;
- использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
- обработка русскоязычных и иноязычных текстов в производственно-практических целях;
- экспертный лингвистический анализ звучащей речи и письменных текстов на иностранном языке в производственно-практических целях.

**3. Место практики в учебном процессе:**

Производственной практике предшествует освоение следующих дисциплин:

Введение в языкознание

Перевод и межкультурная коммуникация

Основы научно-исследовательской работы и проектной деятельности

Когнитивное моделирование в лингвистике

**4. Сроки проведения практики: 2 недели, 8 семестр**

**5. Формируемые компетенции в результате прохождения практики:**

Планируемые результаты освоения ООП (компетенции), достижение которых обеспечивает дисциплина		Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
Коды компетенции	Содержание компетенций	
<b>Общепрофессиональные компетенции</b>		
ОПК-7	Способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	Знать: родную культуру и культуру изучаемого языка в контексте мультикультуральности; основные и второстепенные значения слов и словосочетаний Уметь: строить предложения и более крупные смысловые отрезки

		речи на ИЯ Владеть: общепрофессиональной и коммуникативной компетенциями
ОПК-8	Владение особенностями нейтрального, официального и неофициального регистра общения	Знать: регистры общения и их особенности; юридические аспекты деятельности переводчика; этику и моральный кодекс профессионального переводчика; Уметь: релевантно применять стилистические приемы в зависимости от необходимости; адекватно переключать регистр общения в зависимости от производственной ситуации Владеть: стилистическими приемами, стратегиями и тактиками в зависимости от производственной необходимости
Профессиональные компетенции		
ПК-7	владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания,	Знать: методику предпереводческого анализа текста, Уметь: применять методику предпереводческого анализа текста Владеть: владеть методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания
ПК-8	Владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	Знать: специфику текстовых канонов в культурах родного и изучаемого языков; основы методики подготовки к выполнению перевода Уметь: осуществлять поиск информации в справочной и прочей литературе Владеть: • техническими средствами, оптимизирующими работу переводчика (электронные словари, программы автоматического перевода, программы ассоциативной памяти, корпуса, базы данных и др.) • традиционными средствами, оптимизирующими работу переводчика (все виды справочной литературы)

ПК-9	Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	Знать: системные расхождения между родным и изучаемым(и) языком(ами), являющиеся основой для интерференции и служащие источником переводческих ошибок; Уметь: преодолевать системно-обусловленные переводческие трудности; Владеть: всеми видами и приемами перевода
ПК-10	Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Знать: нормы лексической эквивалентности, Уметь: соблюдать грамматические, синтаксические и стилистические нормы Владеть: способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм
ПК-11	Способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе	Знать: основные текстовые редакторы Уметь: оформлять тексты в редакторах Владеть: техническими средствами, оптимизирующими работу переводчика (электронные словари, программы автоматического перевода, программы ассоциативной памяти, корпуса, базы данных и др.) традиционными средствами, оптимизирующими работу переводчика (все виды справочной литературы), программами и текстовыми редакторами уверенно
ПК-15	Владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы (обеспечение деловых переговоров, обеспечение	Знать: существенные характеристики перевода как вида речевой деятельности и требования, предъявляемые к нему; Уметь: осуществлять предпереводческий анализ текста; обосновывать выбор переводческой стратегии.



	переговоров официальных делегаций)	Владеть: всеми культурулогическими и юридическими аспектами деятельности переводчика; этикой и моральным кодексом профессионального переводчика
--	------------------------------------	---

#### 6. Содержание и структура практики:

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды производственной работы, на практике включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля
		Всего	Аудиторные часы		СРС*	
			практики	лабораторные		
1	<i>1 этап (подготовительный)</i> -ознакомительная лекция (программа практики, отчетные документы, рекомендации по организации работы) -инструктаж по технике безопасности	2	2			собеседование
2	<i>2 этап (содержание программы практики)</i> научно-исследовательская и научно-методическая работа студента (изучение учебно-методических рекомендаций по написанию отчета, написание отчета)	100			100	Рабочий вариант отчета
3	<i>3 этап</i> <i>Итоговое собрание</i> <i>Защита отчета по практике.</i>	6	6			Отчет по практике, презентация отчета (доклад + мультимедийная презентация)
	<b>ИТОГО:</b>	<b>108</b>	<b>8</b>		<b>100</b>	

#### 7. Форма аттестации по итогам практики:

По итогам практики студент должен составить и защитить отчет (смотри п. 13 данной Программы). Отчет оформляется Студентом в течение 2 дней после окончания практики, в соответствии с графиком ее прохождения.

После окончания оформления студент подписывает отчет у руководителя практики от предприятия, дневник, характеристику, и заверяет их печатью. Оформленный отчет сдается руководителю практики от кафедры.

К отчету прилагается:

- характеристика, подписанная и заверенная руководителем предприятия;
- дневник (Приложение 3), подписанный практикантом, заверенный подписями и печатями руководителя практики от предприятия;
- задание (Приложение 1), проекты, копии документов, составленных практикантом, согласно перечню, указанному в программе практики.

Итоги практики обычно подводятся на итоговом собрании по защите отчетов студентов.

По итогам практики, выставляется дифференцированный зачет: «удовлетворительно», «хорошо», «отлично».

Критерии оценивания процедуры защиты находятся в Приложении 2.

#### **8. Описание содержания отчета студентов по итогам прохождения практики:**

Для составления, редактирования и оформления отчета студентам отводится неделя после окончания производственной практики. Объем отчёта - не менее 7 страниц текста. Отчет должен быть оформлен на стандартной бумаге формата А4; все страницы отчета нумеруются арабскими цифрами; сокращения слов, кроме общепринятых, не допускаются. Используется шрифт № 12 или 14 (параметры страниц (поля): верхнее – 2 см., нижнее - 2 см., правое - 2.5 см. левое - 1 см.).

Рекомендуется следующий порядок размещения материалов в отчете:

Отчет содержит:

1. Титульный лист
2. Задание на практику
3. Содержание
4. Введение, написанное по Заданию, с обозначением целей и задач практики
5. Основную часть – описание места прохождения производственной практики, рабочего графика и расписания рабочего дня, описание трудностей, возникших у студента при прохождении практики, и общего заключения студента по прохождению практики. Указать, в какой должности довелось работать студенту, какие подразделения предприятия посетить, какие функции выполнить. Эти данные должны подтверждаться конкретной датой и быть отмечены в дневнике практики.
6. Выводы по практике, основанные на поставленных задачах практики
7. Список использованной литературы, включая электронные источники, словари и ссылки на электронные базы данных. Список литературы должен содержать перечень источников, использованных при выполнении отчета.
8. Приложения. Приложения должны начинаться с нового листа и иметь сквозную нумерацию арабскими цифрами, с указанием в правом верхнем углу слова «Приложение». Приложение 1: Образцы выполненных письменных переводов, если они не представляют собой коммерческой тайны (факультативно, зависит от профиля предприятия, степени доступности информации и заданий студента). Приложение 2: Терминологический глоссарий по профильной деятельности организации.

**Аннотация к рабочей программе Преддипломной практики  
по направлению 45.03.02 - Лингвистика**

<b>Полное название практики</b>	<b>Программа преддипломной практики</b> (по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности)
<b>Название обеспечивающей кафедры</b>	<b>Кафедра иностранных языков</b>
<b>ФИО, Должность, ученая степень, разработчика</b>	<b>О.А. Хопияйнен, доцент, кандидат филологических наук</b>

**Цели практики:** закрепление и углубление теоретической подготовки обучающегося, приобретение практических навыков решения профессиональных задач и опыта самостоятельной профессиональной деятельности в рамках подготовки выпускной квалификационной работы.

**Задачи практики:**

- систематизировать, закрепить и расширить теоретические и практические знания по направлению подготовки и применять эти знания при решении конкретных научных, педагогических и производственных задач;
- развивать умение профессионально пользоваться научной и справочной литературой при подготовке к выполнению выпускной квалификационной работы;
- осуществлять сбор, обработку, анализ и систематизацию научной информации по теме исследования;
- подготовить рабочий вариант ВКР и провести оценку оригинальности выполненной работы;
- выступить с докладом на конференции и т. д.;
- развивать профессионально-значимые качества личности, в том числе потребность в профессиональном самообразовании.

**Место практики в учебном процессе:**

Преддипломной практике предшествует освоение следующих дисциплин:

Введение в языкознание

Перевод и межкультурная коммуникация

Основы научно-исследовательской работы и проектной деятельности

Когнитивное моделирование в лингвистике

**Сроки проведения практики:** 8 семестр (2 недели)

**Формируемые компетенции в результате прохождения практики:**

Планируемые результаты освоения ООП (компетенции), достижение которых обеспечивает дисциплина		Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
Коды компетенции	Содержание компетенций	
<b>ОПК-16</b>	владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала	<b>Знать:</b> методики поиска, анализа и обработки материала исследования <b>Уметь:</b>

	исследования	осуществлять поиск, анализ и обработку материала <b>Владеть:</b> стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования
<b>ОПК-17</b>	способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования	<b>Знать:</b> способы оценки качества исследования в области языкового посредничества и межкультурной коммуникации <b>Уметь:</b> соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования <b>Владеть:</b> навыками логично и последовательно представлять результаты собственного исследования
<b>ПК-23</b>	способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	<b>Знать:</b> понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения и теории межкультурной коммуникации <b>Уметь:</b> применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач <b>Владеть:</b> навыками анализа основных научных понятий для решения профессиональных задач
<b>ПК-24</b>	способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	<b>Знать:</b> способы аргументации <b>Уметь:</b> последовательно представлять аргументы по теме своего исследования <b>Владеть:</b> навыками формулировать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту
<b>ПК-25</b>	владение основами современных методов научного	<b>Знать:</b> методы научного исследования <b>Уметь:</b>

	исследования, информационной и библиографической культурой	осуществлять информационный и библиографический поиск <b>Владеть:</b> основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой
<b>ПК-26</b>	владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	<b>Знать:</b> методики поиска, анализа и обработки материала исследования <b>Уметь:</b> осуществлять поиск, анализ и обработку материала <b>Владеть:</b> стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования
<b>ПК-27</b>	способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	<b>Знать:</b> способы оценки качества исследования в своей предметной области <b>Уметь:</b> соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования <b>Владеть:</b> навыками логично и последовательно представлять результаты собственного исследования

### 1. Содержание и структура практики:

№ п/п	Раздела (этапы) практики	Описание вида производственной работы на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)	Формы текущего контроля
	<i>Подготовительный этап</i>	- <i>организационное собрание, инструктаж по технике безопасности (2 ч.)</i>	- <i>собеседование с руководителем практики от кафедры</i> - <i>лист согласования</i>
	<i>Основной этап научно-исследовательской и научно-методической работы</i>	- <i>изучение методических рекомендаций по написанию ВКР(2ч.)</i> - <i>сбор и систематизация материала по теме исследования (18ч.)</i> - <i>написание ВКР (70ч.)</i> - <i>подготовка научной статьи по теме исследования (10ч.)</i>	- <i>собеседование с руководителем практики от предприятия</i> - <i>дневник по практике</i> - <i>отчет по практике</i>

	<i>Заключительный этап</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- обработка и анализ полученных результатов (2 ч.)</li> <li>- подготовка отчета по практике (2 ч.)</li> <li>- согласование отчета и работа по замечаниям (1 ч.)</li> <li>- защита отчета по практике (1 ч.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- защита отчет по практике</li> <li>- презентация по итогам практики</li> </ul>
	<i>ИТОГО:</i>	108 часов	<i>диф.зачет</i>

**2. Форма аттестации по итогам практики:** зачет с оценкой

**Описание содержания отчета студентов по итогам прохождения практики:**

По результатам практики студент представляет дневник по практике, рабочий вариант ВКР в печатном виде с результатом проверки по программе «Антиплагиат», готовит выступление и презентацию для прохождения предзащиты, представляет дневник по практике.

**Аннотация к рабочей программе Учебной практики  
по направлению 45.03.02 - Лингвистика**

<b>Полное название практики</b>	<b>Программа учебной практики</b> (по получению первичных профессиональных умений и навыков)
<b>Название обеспечивающей кафедры</b>	<b>Кафедра иностранных языков</b>
<b>ФИО, Должность, ученая степень, разработчика</b>	<b>О.А. Хопияйнен, доцент, кандидат филологических наук</b>

**Цели практики:** закрепление и углубление теоретической подготовки обучающегося, приобретение первичных профессиональных умений и навыков, а также опыта самостоятельной профессиональной деятельности.

**Задачи практики:**

- систематизация, закрепление и расширение теоретических и практических знаний по направлению подготовки и применение этих знаний при решении конкретных профессиональных задач;
- обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;
- выполнение функции посредника в сфере межкультурной коммуникации;
- использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
- обработка русскоязычных и иноязычных текстов в учебно-практических целях;
- экспертный лингвистический анализ звучащей речи и письменных текстов на иностранном языке в учебно-практических целях.

**Место практики в учебном процессе:**

Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков по получению первичных профессиональных умений и навыков является обязательным видом учебной работы, входит в блок 2 «Практики», который в полном объеме относится к вариативной части программы.

Учебной практике предшествует изучение дисциплин «Практический курс первого иностранного языка», «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «Практикум по межкультурной коммуникации и переводу» (1 курс), «Перевод и межкультурная коммуникация», «Практикум по межкультурной коммуникации и переводу» (2 курс), «Теория перевода», «Практический курс перевода» и т.д. Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков является логическим завершением изучения данных дисциплин.

**Сроки проведения практики:** 2 семестр (1 неделя), 4 семестр (1 неделя).

**Формируемые компетенции в результате прохождения практики:**

Планируемые результаты освоения ООП (компетенции), достижение которых обеспечивает дисциплина		Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
Коды компетенции	Содержание	

	компетенций	
<b>ОК-3</b>	владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);	<b>Знать:</b> условия, обеспечивающие адекватность социальных и профессиональных контактов <b>Уметь:</b> осуществлять социокультурной и межкультурной коммуникации <b>Владеть:</b> навыками социокультурной и межкультурной коммуникации
<b>ОК-7</b>	владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);	<b>Знать:</b> способы работы с информацией <b>Уметь:</b> анализировать, обобщать информацию, ставить цели и осуществлять выбор путей их достижения <b>Владеть:</b> культурой мышления, культурой устной и письменной речи
<b>ОПК -7</b>	способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	<b>Знать:</b> разнообразные языковые средства для выделения релевантной информации <b>Уметь:</b> свободно выражать свои мысли <b>Владеть:</b> способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства
<b>ОПК-10</b>	способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);	<b>Знать:</b> этикетные формулы в устной и письменной коммуникации, <b>Уметь:</b> использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации <b>Владеть:</b> основными способами устной и письменной коммуникации
<b>ПК-10</b>	Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.	<b>Знать:</b> нормы лексической эквивалентности, <b>Уметь:</b> соблюдать грамматические, синтаксические и стилистические нормы <b>Владеть:</b> способностью осуществлять письменный перевод с



		соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм
<b>ПК-11</b>	способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе;	<b>Знать:</b> Требования к оформлению текста перевода <b>Уметь:</b> работать текстовом редакторе <b>Владеть:</b> способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе

### 1. Содержание и структура практики:

трудоемкость практики во 2 семестре составляет 1,5 з.е. = 54 час

п/п	Раздела (этапы) практики	писание вида производственной работы на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)	Формы текущего контроля
	<i>Подготовительный этап</i>	- ознакомительная лекция, инструктаж по технике безопасности (2 ч.)	- собеседование с руководителем практики от кафедры - лист согласования
	<i>Основной этап учебной практики</i>	- изучение учебно-методической документации по практике (2ч.) - сбор и систематизация материала по теме экскурсии (18ч.) - составление текста экскурсии и проведение экскурсии на англ.яз. (22ч.) - обработка и анализ проведенной работы, подготовка отчета (6ч.)	- собеседование с руководителем практики от кафедры - дневник по практике - отчет по практике
	<i>Заключительный этап</i>	- подготовка отчета по практике (2 ч.) - согласование отчета и работа по замечаниям (1 ч.) - защита отчета по практике (1 ч.)	- защита отчета по практике - презентация по итогам практики
	<b>ИТОГО:</b>	54 часа	диф.зачет

трудоемкость практики в 4 семестре составляет 1,5 з.е. = 54 час

п/п	Раздела (этапы) практики	писание вида производственной работы на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)	Формы текущего контроля
	<i>Подготовительный этап</i>	- ознакомительная лекция, инструктаж по технике безопасности (2 ч.)	- собеседование с руководителем практики от кафедры - лист согласования

<i>Основной этап учебной практики</i>	- изучение учебно-методической документации по практике (2ч.) - выполнение предпереводческого анализа (6ч.) - письменный перевод текста (36ч.) - анализ результатов перевода(4ч.)	- собеседование с руководителем практики от кафедры - дневник по практике - отчет по практике
<i>Заключительный этап</i>	- подготовка отчета по практике (2 ч.) - согласование отчета и работа по замечаниям (1 ч.) - защита отчета по практике (1 ч.)	- защита отчет по практике - презентация по итогам практики
<i>ИТОГО:</i>	54 часа	<i>диф.зачет</i>

## **2. Форма аттестации по итогам практики:** зачет с оценкой

### **Описание содержания отчета студентов по итогам прохождения практики:**

По результатам практики студент составляет индивидуальный письменный отчет по практике объемом не менее 7 страниц печатного текста (на русском либо иностранном языке). Отчет должен содержать конкретные сведения о работе, проделанной в период практики, и отражать результаты выполнения заданий, предусмотренных программой практики.

Отчет состоит из следующих разделов:

Раздел №1. ДНЕВНИК УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Раздел №2. ОТЧЁТ О ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ В ОРГАНИЗАЦИИ

- Оценка студентом процесса прохождения практики
- Анализ трудностей, встретившихся в практике перевода
- Оценка работы студента предприятием

Для составления, редактирования и оформления отчета студентам отводится неделя после завершения учебной практики.